



#### Περιεχόμενα

#### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 196/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
---------------	--------------------------	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2014/C 196/02	Μέτρα εξυγίανσης — Απόφαση για θέσπιση μέτρου εξυγίανσης έναντι της Societatea Carpatica Asig S.A. ....	2
---------------	---	---

2014/C 196/03	Μέτρα εξυγίανσης — Απόφαση για μέτρο εξυγίανσης έναντι της DIRECT Rojižionna, a.s. υπό εκκαθάριση .....	3
---------------	---	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

##### Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

2014/C 196/04	Κρατική ενίσχυση — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων .....	4
---------------	---	---

2014/C 196/05	Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον νόμο που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)] .....	5
---------------	--	---

2014/C 196/06	Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον νόμο που αναφέρεται στο σημείο 1ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)] .....	7
---------------	--	---

---

## V Γνωστοποιήσεις

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 196/07	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν .....	9
---------------	--	---

### ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 196/08	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων .....	20
---------------	---	----

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

25 Ιουνίου 2014

(2014/C 196/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σουηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέου	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	πέσο Μεξικού
AUD	δολάριο Αυστραλίας	INR	ινδική ρουπία

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## Μέτρα εξυγίανσης

## Απόφαση για θέσπιση μέτρου εξυγίανσης έναντι της Societatea Carpatica Asig S.A.

(2014/C 196/02)

Δημοσίευση βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 2001/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2001 για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των ασφαλιστικών επιχειρήσεων

Ασφαλιστική επιχείρηση	Societatea Carpatica Asig SA, με έδρα στο Sibiu, στη διεύθυνση: str. Nicolaus Olahus nr. 5, Turnul A, et. 3-6, Centrul de Afaceri Sibiu, jud. Sibiu, Romania, με αριθμό καταχώρισης στο Μητρώο Επιχειρήσεων (Oficiul Registrul Comerțului) J32/1053/29.11.1996, ΑΦΜ 8990884
Ημερομηνία, έναρξη ισχύος και φύση της απόφασης	Απόφαση αριθ. 183 της 16ης Μαΐου 2014 σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας οικονομικής εξυγίανσης βάσει του σχεδίου ανάκαμψης της Societatea Carpatica Asig S.A.
Αρμόδιες αρχές	Autoritatea de Supraveghere Financiară (Αρχή Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας, A.S.F.), με έδρα στο Βουκουρέστι και διεύθυνση: Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, Romania
Εποπτική αρχή	Autoritatea de Supraveghere Financiară (Αρχή Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας, A.S.F.), με έδρα στο Βουκουρέστι και διεύθυνση: Splaiul Independenței nr. 15, sector 5, Romania.
Διορισμένος διαχειριστής	—
Εφαρμοστέο δίκαιο	Ρουμανία  Έκτακτο κυβερνητικό διάταγμα (Ordonanță de Urgență a Guvernului, O.U.G.) αριθ. 93/2012 για τη σύσταση, την οργάνωση και τη λειτουργία της Αρχής Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας, το οποίο εγκρίθηκε με τροποποιήσεις και συμπληρώσεις με τον νόμο αριθ. 113/2013, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα. Νόμος αριθ. 503/2004 περί οικονομικής εξυγίανσης, πτώχευσης, λύσης και εκούσιας εκκαθάρισης ασφαλιστικών δραστηριοτήτων, όπως αναδημοσιεύτηκε. Νόμος αριθ. 32/2000 σχετικά με τις δραστηριότητες ασφάλισης και την εποπτεία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα.

**Μέτρα εξυγίανσης****Απόφαση για μέτρο εξυγίανσης έναντι της DIRECT Rojišťovna, a.s. υπό εκκαθάριση**

(2014/C 196/03)

Δημοσίευση βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 2001/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των ασφαλιστικών επιχειρήσεων.

Ασφαλιστική επιχείρηση	DIRECT Rojišťovna, a.s. υπό εκκαθάριση με καταστατική έδρα στη διεύθυνση: Jankovcova 1566/2b 170 00 Praha 7 ČESKÁ REPUBLIKA
Ημερομηνία, έναρξη ισχύος και φύση της απόφασης	Απόφαση της Τσεχικής Εθνικής Τράπεζας, της 18ης Μαρτίου 2014, υπ' αριθ. 2014/2850/570, αριθ. αναφοράς Sp/2014/41/571, για την ανάκληση της άδειας άσκησης ασφαλιστικών δραστηριοτήτων η οποία άρχισε να ισχύει την 1η Απριλίου 2014.
Αρμόδιες αρχές	Česká národní banka (Τσεχική Εθνική Τράπεζα) με καταστατική έδρα στη διεύθυνση: Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Εποπτικό όργανο	Česká národní banka (Τσεχική Εθνική Τράπεζα) με καταστατική έδρα στη διεύθυνση: Na Příkopě 28 115 03 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Διορισμένος διαχειριστής	Με την απόφαση της Τσεχικής Εθνικής Τράπεζας αριθ. 2014/2738/570, αριθ. αναφοράς Sp/2014/33/573, της 18ης Μαρτίου 2014, ως διαχειριστής της DIRECT Rojišťovna διορίστηκε ο κ. Roman Fink, με διεύθυνση: Bělá – Líté 48, ταχ. κώδικας: 331 52 και ημερομηνία γέννησης 24 Μαρτίου 1978.
Εφαρμοστέο δίκαιο	Νομοθεσία της Τσεχικής Δημοκρατίας, και ιδίως οι σχετικές διατάξεις του Αστικού Κώδικα (Ν. αριθ. 89/2012 Συλλογή, όπως τροποποιήθηκε), του νόμου για τις εμπορικές επιχειρήσεις (Ν. αριθ. 90/2012 Συλλογή, όπως τροποποιήθηκε) και του νόμου περί ασφαλίσεων (Ν. αριθ. 277/2009 Συλλογή, όπως τροποποιήθηκε).

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΧΩΡΟ

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

## Κρατική ενίσχυση — Απόφαση για μη προβολή αντιρρήσεων

(2014/C 196/04)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ δεν εγείρει αντιρρήσεις για το ακόλουθο μέτρο κρατικής ενίσχυσης:

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	26 Φεβρουαρίου 2014
Αριθμός υπόθεσης:	73992
Αριθμός απόφασης:	90/14/COL
Κράτος ΕΖΕΣ:	Ισλανδία
Τίτλος (και/ή ονομασία του δικαιούχου):	Norðurþing Harbour fund (Λιμενικό ταμείο του Norðurþing)
Νομική βάση:	Άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ
Είδος του μέτρου:	Μεμονωμένη ενίσχυση
Στόχος:	Χρηματοδότηση υποδομών για την περιφερειακή ανάπτυξη
Μορφή της ενίσχυσης:	Ίδια κεφάλαια, δημοτικό δάνειο και δάνειο μειωμένης εξασφάλισης
Προϋπολογισμός:	969 εκατ. κορόνες Ισλανδίας (ISK)
Διάρκεια:	15 έτη για το δημοτικό δάνειο και 25 έτη για το δάνειο μειωμένης εξασφάλισης
Κλάδοι της οικονομίας:	Λιμενικές υποδομές
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής :	State Treasury, The Ministry of Industries and Innovation Skúlagata 4 150 Reykjavík ICELAND  και  Bureau of Norðurþing Ketilsbraut 7-9 640 Húsavík ICELAND

Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον νόμο που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)]

(2014/C 196/05)

ΜΕΡΟΣ Ι

Στοιχεία αναφοράς της ενίσχυσης	GBER 2/2014/E&A	
Κράτος της ΕΖΕΣ	Νορβηγία	
Περιφέρεια	Όσλο και Akershus	
Χορηγούσα αρχή	Όνομασία	Πόλη του Όσλο
	Διεύθυνση	City Hall N-0037 Oslo NORWAY
	Δικτυακός χώρος	www.oslo.kommune.no
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Πρόγραμμα περιφερειακής καινοτομίας 2014	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στη σχετική επίσημη εθνική δημοσίευση)	Prop. 1 S (2012-2013) <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367">http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013--20122013.html?id=703367</a>	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος προς το πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	<a href="http://www.akershus.no/ansvarsovrader/neringsutvikling/innovasjon%20og%20nettverk/regionalt-innovasjonsprogram/">http://www.akershus.no/ansvarsovrader/neringsutvikling/innovasjon%20og%20nettverk/regionalt-innovasjonsprogram/</a>	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	Ναι
Διάρκεια	Καθεστώς	Από 1.1.2014 έως 31.12.2014
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	Όλοι οι τομείς
Κατηγορία δικαιούχου	MME	Ναι
	Μεγάλες επιχειρήσεις	Ναι
Προϋπολογισμός	Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που έχει προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος	Συνολικό ποσό (2014) 1 351 250 ευρώ
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	Ναι

## ΜΕΡΟΣ II

Γενικοί στόχοι (κατάλογος)	Στόχοι (κατάλογος)	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε νορβηγικές κορώνες (NOK)	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε ΜΜΕ και συμμετοχή των ΜΜΕ σε εκδόσεις (άρθρα 26-27)	Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε ΜΜΕ (άρθρο 26)	50 %	
Ενισχύσεις για έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία (άρθρα 30-37)	Ενισχύσεις σε νέες καινοτόμες επιχειρήσεις (άρθρο 35)	1 εκατ. ευρώ	
	Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες καινοτομίας και ενισχύσεις για υπηρεσίες στήριξης καινοτομίας (άρθρο 36)	200 000 ευρώ ανά δικαιούχο και ανά τριετία	
Ενισχύσεις κατάρτισης (άρθρα 38-39)	Ειδική κατάρτιση (άρθρο 38 παράγραφος 1)	25 %	
	Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παράγραφος 2)	60 %	



Πληροφορίες που διαβίβασαν τα κράτη της ΕΖΕΣ όσον αφορά κρατικές ενισχύσεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον νόμο που αναφέρεται στο σημείο 1ι) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)]

(2014/C 196/06)

ΜΕΡΟΣ Ι

Στοιχεία αναφοράς της ενίσχυσης	GBER 3/2014/TRA	
Κράτος της ΕΖΕΣ	Νορβηγία	
Χορηγούσα αρχή	Όνομασία	Innovation Norway
	Διεύθυνση	PO Box 448 Sentrum N-0104 Oslo Νορβηγία
	Δικτυακός χώρος	www.innovationnorway.com
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Καθεστώς βιοενέργειας	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στη σχετική επίσημη εθνική δημοσίευση)	Κρατικός προϋπολογισμός, Πράσινη Βίβλος 1 S (2013-2014) Πρόταση προς το Κοινοβούλιο (πρόταση ψηφίσματος του Κοινοβουλίου) κεφάλαιο 1150, θέση 50, σελίδα 115 και κεφάλαιο 1149, θέση 73, σελίδα 110 (!) <a href="http://www.regjeringen.no/pages/38489957/PDFS/PRP201320140001LMDDDDPDFS.pdf">http://www.regjeringen.no/pages/38489957/PDFS/PRP201320140001LMDDDDPDFS.pdf</a>	
Ηλεκτρονικός σύνδεσμος προς το πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης	<a href="http://www.innovasjon norge.no/Landbruk/Tjenester/Bioenergi/Bioenergiprogrammet/">http://www.innovasjon norge.no/Landbruk/Tjenester/Bioenergi/Bioenergiprogrammet/</a>	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	Ναι
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Το εγκεκριμένο καθεστώς λήγει.	GBER 3/2009/TRA έληξε στις 1.1.2014
Διάρκεια	Καθεστώς	1.2.2014-31.12.2014
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις):	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	Ναι
Κατηγορία δικαιούχου	MME	Ναι
	Μεγάλες επιχειρήσεις	Ναι
Προϋπολογισμός	Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που έχει προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος	2 εκατ. νορβηγικές κορόνες (NOK) κατ' έτος
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	Ναι

(!) Prop. 1 S (2013-2014) Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak) Kap. 1150 post 50, side 115 og Kap 1149 post 73, side 110.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Γενικοί στόχοι (κατάλογος)	Στόχοι (κατάλογος)	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε NOK	MME —πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις κατάρτισης (άρθρα 38-39)	Ειδική κατάρτιση (άρθρο 38 παράγραφος 1)	25 %	
	Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παράγραφος 2)	60 %	

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ  
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές πλατέων προϊόντων  
ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν**

(2014/C 196/07)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εφεξής «η Επιτροπή») έλαβε καταγγελία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν, αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

**1. Καταγγελία**

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 13 Μαΐου 2014 από την εταιρεία Eurofer (εφεξής «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα.

**2. Προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας**

Το προϊόν που υπόκειται στην παρούσα έρευνα είναι πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ψυχρής έλασης) («το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας»).

**3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ**

Το προϊόν το οποίο κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν («οι υπό εξέταση χώρες») το οποίο σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 και 7220 20 89. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

Δεδομένου ότι, βάσει των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρείται χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς, ο καταγγέλλων καθόρισε την κανονική αξία για τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με βάση την τιμή σε μια τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, συγκεκριμένα τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας, που έχει καθοριστεί με τον τρόπο αυτό, και της τιμής εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση.

Εφόσον δεν υπάρχουν αξιόπιστα στοιχεία για τις εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν, ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ της κατασκευασμένης κανονικής αξίας (δαπάνες κατασκευής, έξοδα πωλήσεων, γενικά και διοικητικά έξοδα και κέρδος) και των τιμών εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την πώλησή του για εξαγωγή στην Ένωση.

<sup>(1)</sup> EE L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

Τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν σε αυτή τη βάση είναι σημαντικά για τις δύο υπό εξέταση χώρες.

#### 4. Ισχυρισμός περί ζημίας και αιτιώδης συνάφεια

Ο καταγγέλλων υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από τις υπό εξέταση χώρες αυξήθηκαν συνολικά τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου της αγοράς.

Τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων καταδεικνύουν ότι ο όγκος και οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά τις πωλούμενες ποσότητες, το επίπεδο των τιμών που χρεώθηκαν και το μερίδιο της αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων, της οικονομικής κατάστασης και της απασχόλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### 5. Διαδικασίες

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, ύστερα από ενημέρωση των κρατών μελών, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ή εξ ονόματός του και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, ξεκινά τη διαδικασία έρευνας δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

Η έρευνα θα καθορίσει κατά πόσον το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καταγωγής των υπό εξέταση χωρών αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον το ντάμπινγκ αυτό προξένησε ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Αν η απάντηση στα ερωτήματα αυτά είναι θετική, η έρευνα θα εξετάσει κατά πόσον η επιβολή μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

##### 5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς<sup>(1)</sup> του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από τις υπό εξέταση χώρες καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

##### 5.1.1. Συμμετοχή παραγωγών-εξαγωγέων στην έρευνα

5.1.1.1. Διαδικασία επιλογής όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα αποτελέσουν αντικείμενο έρευνας στις υπό εξέταση χώρες

##### α) Δειγματοληψία

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στις υπό εξέταση χώρες οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία, και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η διαδικασία αυτή αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγεληθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να το πράξουν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις σχετικές με τις εταιρείες τους πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα I της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έλθει επίσης σε επαφή με τις αρχές των υπό εξέταση χωρών και μπορεί να απευθύνει σε όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

<sup>(1)</sup> Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στις υπό εξέταση χώρες η οποία παράγει και εξάγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτόν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορεί να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει μέσω των αρχών των υπό εξέταση χωρών, αν θεωρηθεί σκόπιμο, σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις αρχές των υπό εξέταση χωρών και στις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε τυχόν γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων και στις αρχές των υπό εξέταση χωρών.

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Με την επιφύλαξη της πιθανής εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες που έχουν συμφωνήσει να συμπεριληφθούν ενδεχομένως στο δείγμα, αλλά δεν έχουν επιλεγεί να συμπεριληφθούν σ' αυτό, θεωρούνται συνεργαζόμενες («συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα»). Με την επιφύλαξη του τμήματος β) κατωτέρω, ο δασμός αντιντάμπινγκ που μπορεί να εφαρμοστεί στις εισαγωγές από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα δεν θα υπερβαίνει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα<sup>(1)</sup>.

β) Ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα μπορούν να ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, να καθορίσει η Επιτροπή τα ατομικά τους περιθώρια ντάμπινγκ (στο εξής «ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ»). Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιθυμούν να ζητήσουν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ πρέπει να ζητήσουν ένα ερωτηματολόγιο και να το επιστρέψουν δεόντως συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Η Επιτροπή θα εξετάσει εάν μπορεί να τους χορηγηθεί ατομικός δασμός σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς στη χώρα που δεν έχει οικονομία αγοράς οι οποίοι θεωρούν ότι οι συνθήκες οικονομίας της αγοράς υπερισχύουν γι' αυτούς όσον αφορά την παραγωγή και πώληση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, μπορούν να υποβάλουν δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς («αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ») και να την επιστρέψουν δεόντως συμπληρωμένη εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στο σημείο 5.1.1.2 στοιχείο β) κατωτέρω.

Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζητούν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ θα πρέπει να γνωρίζουν ότι η Επιτροπή μπορεί, εντούτοις, να αποφασίσει να μην καθορίσει γι' αυτούς ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ αν, για παράδειγμα, ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγέων είναι τόσο μεγάλος, ώστε ένας τέτοιος καθορισμός να καθίσταται υπερβολικά επαχθής και να παρεμποδίζει την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

5.1.1.2. Πρόσθετη διαδικασία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην οικεία χώρα που δεν έχει οικονομία της αγοράς

α) Επίλογή τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς

Με βάση τις διατάξεις του σημείου 5.1.2.2 στοιχείο β) κατωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η κανονική αξία καθορίζεται βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα επιλέξει κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταλληλότητα της επιλογής αυτής εντός 10 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, άλλοι προμηθευτές της Ένωσης από χώρες με οικονομία της αγοράς μπορεί να βρίσκονται, μεταξύ άλλων, στην Ινδία, τη Νότια Αφρική και τη Νότια Κορέα και την Ταϊβάν. Με σκοπό να επιλεγεί τελικά τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον υπάρχει παραγωγή και πραγματοποιούνται πωλήσεις του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας σ' αυτές τις τρίτες χώρες με οικονομία αγοράς για τις οποίες υπάρχουν ενδείξεις ότι υπάρχει παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

(<sup>1</sup>) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δεν λαμβάνονται υπόψη οποιαδήποτε περιθώρια, είτε είναι μηδενικά είτε ασημαντά είτε έχουν καθοριστεί στις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

## β) Αντιμετώπιση των παραγωγών-εξαγωγών στην οικεία χώρα χωρίς οικονομία αγοράς

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι επιμέρους παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα οι οποίοι θεωρούν ότι γι' αυτούς επικρατούν συνθήκες οικονομίας της αγοράς όσον αφορά την παραγωγή και πώληση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας μπορούν, εν προκειμένω, να υποβάλουν δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση (εφεξής «αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ»). Θα αναγνωριστεί ΚΟΑ αν η αξιολόγηση της αίτησης αναγνώρισης ΚΟΑ αποδείξει ότι πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού<sup>(1)</sup>. Το περιθώριο ντάμπινγκ των παραγωγών-εξαγωγών στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ θα υπολογιστεί, κατά το δυνατόν και με την επιφύλαξη της χρησιμοποίησης των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, με τη χρήση της δικής τους κανονικής αξίας και τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή θα στείλει έντυπα αιτήσεων αναγνώρισης ΚΟΑ σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας οι οποίοι επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα οι οποίοι επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση για ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, σε κάθε γνωστή ένωση παραγωγών-εξαγωγών, καθώς και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο έντυπα αιτήσης για αναγνώριση ΚΟΑ που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας οι οποίοι επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, των οποίων η αίτηση για ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ έχει γίνει δεκτή.

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζητούν αναγνώριση ΚΟΑ θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένη αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ εντός 21 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος ή από την ημερομηνία της απόφασης να μην επιλεγεί δείγμα, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

5.1.2. Συμμετοχή μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην έρευνα<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, από τις οικείες χώρες προς την Ένωση, του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καλούνται να συμμετάσχουν στην παρούσα έρευνα.

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγέων οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και με σκοπό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποι τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγεληθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγεληθούν σε 15 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, υποβάλλοντας στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με τις εταιρείες τους που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή μπορεί επίσης να έλθει σε επαφή με κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

<sup>(1)</sup> Οι παραγωγοί-εξαγωγείς οφείλουν να αποδείξουν ιδίως ότι: i) οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση· ii) οι επιχειρήσεις τηρούν σαφή λογιστικά αρχεία, τα οποία υπόκεινται σε ανεξάρτητο έλεγχο βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων και εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις· iii) δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις προερχόμενες από το προηγούμενο σύστημα το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς· iv) οι νόμοι περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησίας εγγυώνται ασφάλεια δικαίου και σταθερότητα, και v) ο καθορισμός των συναλλαγματικών ισοτιμιών γίνεται με τιμές αγοράς.

<sup>(2)</sup> Μόνον οι εισαγωγείς που δεν συνδέονται με τους παραγωγούς-εξαγωγείς μπορούν να συμμετέχουν στο δείγμα. Οι εισαγωγείς που συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να συμπληρώσουν το παράρτημα I του ερωτηματολογίου που προορίζεται για αυτούς τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητα του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο μαζί ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από ένα τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν, άμεσα ή έμμεσα, ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί και αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του τέτρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

<sup>(3)</sup> Τα στοιχεία που παρέχονται από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με πτυχές της παρούσας έρευνας διαφορετικές από τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς είναι δυνατόν να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της, θα στείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

### 5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας και έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, της επίπτωσής τους στις τιμές της ενωσιακής αγοράς και της επακόλουθης επίπτωσης αυτών των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Προκειμένου να τεκμηριωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία, οι παραγωγοί της Ένωσης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών της Ένωσης που εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή αποφάσισε να περιορίσει τους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Λεπτομέρειες αναφέρονται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται, με την παρούσα ανακοίνωση, να συμβουλευτούν τον φάκελο (συγκεκριμένα, πρέπει να έλθουν σε επαφή με την Επιτροπή στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω στο τμήμα 5.6). Άλλοι παραγωγοί της Ένωσης, ή αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, οι οποίοι εκτιμούν ότι υπάρχουν λόγοι για να συμπεριληφθούν στο δείγμα, πρέπει να επικοινωνήσουν με την Επιτροπή μέσα σε 15 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν άλλες σχετικές πληροφορίες για την επιλογή του δείγματος πρέπει να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς και/ή ενώσεις παραγωγών της Ένωσης την τελική επιλογή των εταιρειών που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα, αποστέλλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα και σε γνωστές ενώσεις παραγωγών της Ένωσης. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

### 5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας, θα αποφασιστεί αν η έκδοση μέτρων ανταντάμπινγκ δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης βάσει του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί, οι εισαγωγείς και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγεληθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Τα μέρη που θα αναγγεληθούν εντός της ανωτέρω προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Αυτά τα στοιχεία παρέχονται είτε σε ελεύθερο μορφότυπο είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που εκπονεί η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, τα στοιχεία που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με αντικειμενικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

#### 5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

#### 5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής. Κάθε αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις σχετικά με ζητήματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Κατά συνέπεια, η αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβληθεί εντός συγκεκριμένων προθεσμιών τις οποίες ορίζει η Επιτροπή στην επικοινωνία της με τα μέρη.

#### 5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικώς, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») (1).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν πληροφορίες περιορισμένης διανομής («Limited») οφείλουν να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι οποίες θα φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» («Προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας των πληροφοριών που υποβάλλονται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει μη εμπιστευτική περίληψή τους στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις τους με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, καθώς και εξουσιοδοτήσεις και φύλλα πιστοποίησης σε ηλεκτρονική μορφή κατόπιν σάρωσης (scanned), με την εξαίρεση ογκωδών απαντήσεων που υποβάλλονται σε CD-ROM ή DVD με το χέρι ή με συστημένη επιστολή. Με τη χρήση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τα ενδιαφερόμενα μέρη εκφράζουν τη συμφωνία τους με τους κανόνες που ισχύουν για την ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων, οι οποίοι περιέχονται στο έγγραφο «CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES» («ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ»), το οποίο δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου ([http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf)). Τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και μια έγκυρη ηλεκτρονική διεύθυνση και θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η παρεχόμενη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι μια λειτουργούσα επίσημη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που ελέγχεται σε καθημερινή βάση. Όταν παρέχονται τα λεπτομερή στοιχεία επικοινωνίας, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη μόνο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εκτός εάν ζητήσει ρητά να λαμβάνει όλα τα έγγραφα της Επιτροπής με άλλα μέσα επικοινωνίας ή εκτός εάν η φύση της πράξης που πρόκειται να αποσταλεί, απαιτεί τη χρήση συστημένης επιστολής. Περαιτέρω κανόνες και πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που εφαρμόζονται σε παρατηρήσεις που υποβάλλονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να συμβουλευονται τις οδηγίες επικοινωνίας με τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω.

Διεύθυνση της Επιτροπής για την αλληλογραφία:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

α) TRADE-AD607-SSCR-DUMPING@ec.europa.eu για παραγωγούς-εξαγωγείς, συνδεδεμένους εισαγωγείς, τις ενώσεις τους και αντιπροσώπους της υπό εξέταση χώρας.

(1) Έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό επίσης προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).



β) TRADE-AD607-SSCR-INJURY@ec.europa.eu για παραγωγούς της Ένωσης, μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, προμηθευτές, χρήστες, καταναλωτές και τις ενώσεις τους εντός της Ένωσης.

#### 6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή γενικότερα δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν συνεργάζεται ή συνεργάζεται μόνον εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό,τι θα ήταν εάν είχε συνεργαστεί.

Τυχόν παράλειψη απάντησης σε μηχανογραφημένη μορφή δεν θεωρείται ως άρνηση συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο μέρος αποδεικνύει ότι η παρουσίαση της απάντησης στη ζητούμενη μορφή θα συνεπαγόταν υπερμετρική επιπλέον προσπάθεια ή υπέρμετρο επιπρόσθετο κόστος. Το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με την Επιτροπή.

#### 7. Σύμβουλος ακροάσεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών έρευνών της Επιτροπής. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στον φάκελο, τις διαφορές σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις τρίτων να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών.

Μια αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακροάσεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις σχετικά με ζητήματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, η αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβληθεί εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που θα ορίσει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

Ο σύμβουλος ακροάσεων θα παρέχει επίσης ευκαιρίες για ακρόαση των μερών ώστε να παρουσιαστούν διαφορετικές απόψεις και επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Μια τέτοια ακρόαση, κατά κανόνα, πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος της τέταρτης εβδομάδας μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου ([http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)).

#### 8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### 9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση περιορισμένης διανομής (Limited) <sup>(1)</sup>                                   |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη<br>(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΛΑΤΕΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΨΥΧΡΗΣ ΕΛΑΣΗΣ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ ΚΑΙ ΤΑΪΒΑΝ**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ  
ΣΤΗ ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΑΪΒΑΝ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ταϊβάν για να ανταποκριθούν στην απαίτηση υποβολής δειγματοληπτικών στοιχείων που προβλέπεται στο σημείο 5.1.1 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

**1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

**2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ**

Να αναφερθεί ο κύκλος εργασιών στο νόμισμα της λογιστικής της εταιρείας κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 (εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 28 κράτη μέλη <sup>(2)</sup> ξεχωριστά και συνολικά, και εγχώριες πωλήσεις) πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, και το αντίστοιχο βάρος ή όγκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου και το νόμισμα που χρησιμοποιήθηκε.

	Τόνοι		Αξία σε νόμισμα λογιστικής Αναφέρατε το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 28 κράτη μέλη ξεχωριστά και συνολικά, του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας	Σύνολο:		
	Κατονομάστε κάθε κράτος μέλος <sup>(3)</sup> :		
Εγχώριες πωλήσεις του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας			

<sup>(1)</sup> Αυτό το έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

<sup>(2)</sup> Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Κροατία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

<sup>(3)</sup> Προσθέστε σειρές εάν απαιτείται.

### 3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Να δώσετε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (παρακαλείστε να τις παραθέσετε και να περιγράψετε τη σχέση τους με την εταιρεία σας) οι οποίες συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή στην πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

### 4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

### 5. ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΠΕΡΙΘΩΡΙΑ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Η εταιρεία δηλώνει ότι, σε περίπτωση που δεν επιλεγεί να συμμετάσχει στο δείγμα, θα επιθυμούσε να λάβει ένα ερωτηματολόγιο και άλλα έντυπα αιτήσεων για να τα συμπληρώσει και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να ζητήσει ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το σημείο 5.1.1.1 στοιχείο β) της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Ναι

Όχι

### 6. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

\_\_\_\_\_

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεδεμένα μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από ένα τρίτο πρόσωπο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί και αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θεϊός ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση περιορισμένης διανομής (Limited) <sup>(1)</sup>                                   |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη<br>(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΛΑΤΕΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΨΥΧΡΗΣ ΕΛΑΣΗΣ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ ΚΑΙ ΤΑΪΒΑΝ**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί να βοηθήσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα δειγματοληπτικά στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 5.1.3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

**1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

**2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ**

Να αναφερθεί ο συνολικός κύκλος εργασιών σε ευρώ της εταιρείας, καθώς και ο κύκλος εργασιών και το βάρος ή ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση <sup>(2)</sup> και των μεταπωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ταϊβάν, κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2013 έως 31 Δεκεμβρίου 2013, πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή όγκο. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου που χρησιμοποιήθηκε.

	Τόνοι	Αξία σε ευρώ (EUR)
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ (EUR)		
Εισαγωγές προς την Ένωση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Ταϊβάν του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		

<sup>(1)</sup> Αυτό το έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

<sup>(2)</sup> Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

### 3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (\*)

Να δώσετε λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (παρακαλείστε να τις παραθέσετε και να περιγράψετε τη σχέση τους με την εταιρεία σας) οι οποίες συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή στην πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

### 4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

### 5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

\_\_\_\_\_

(\*) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεδεμένα μεταξύ τους μόνο αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από ένα τρίτο πρόσωπο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί και αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2014/C 196/08)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(2)</sup>

«WESTFÄLISCHER PUMPERNICKEL»

Αριθ. ΕΚ: DE-PGI-0005-01095 – 22.02.2013

ΠΠΕ (X) ΠΟΠ ( )

1. Ονομασία

«Westfälischer Pumpernickel»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Γερμανία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 2.4. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα, προϊόντα μπισκοτοποιίας

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Γενική περιγραφή του προϊόντος: Μαύρο ή πολύ βαθύχρωμο ψωμί ολικής αλέσεως, χωρίς κόρα, από χονδροαλεσμένο αλεύρι σίκαλης. Η κοκκώδης δομή των κόκκων σίκαλης είναι εμφανής στην ψίχα. Το ψωμί έχει πολύ χαρακτηριστική γλυκόξινη γεύση.

Τα τυπικά σχήματα είναι το τετράγωνο και το στρογγυλό. Η πολύ συμπαγής και υγρή ψίχα και οι τύποι σακχάρων που σχηματίζονται κατά τον εξαιρετικά μακρύ χρόνο ψησίματος λόγω της διάσπασης του αμύλου που περιέχεται στη σίκαλη συνεπάγονται ότι οι φέτες του «Westfälischer Pumpernickel» μετά την κοπή παραμένουν προσκολλημένες μεταξύ τους.

Σύνθεση: Ψωμί ολικής αλέσεως αποτελούμενο κατά τουλάχιστον 90 % από χονδροαλεσμένο αλεύρι σίκαλης, πλήρες ή μη, ή μείγμα των δύο, νερό, αλάτι, μαγιά και ψωμί «Westfälischer Pumpernickel» προηγούμενων ημερών· προαιρετικά, άλλα προϊόντα από σιτηρά (όπως βύνη) ή ζαχαρότευτλα [π.χ. Rübenkraut (= μελάσα ζαχαρότευτων) ή άλλα επεξεργασμένα προϊόντα]. Δεν επιτρέπεται να προστίθενται συντηρητικά.

Χημικές/микροβιολογικές ιδιότητες

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

Η χημική σύσταση του «Westfälischer Rumpelnickel» διαφέρει από αυτή των άλλων ψωμιών ολικής αλέσεως διότι το μακρόχρονο ψήσιμο προκαλεί διάσπαση των ενζύμων του αμύλου (πολυσακχαρίτης) σε μεγάλο αριθμό μονο-, δι- και ολιγοσακχαριτών.

Το γεγονός ότι το «Westfälischer Rumpelnickel» είναι ψωμί αποκλειστικά από σίκαλη το διακρίνει από τα περισσότερα άλλα είδη ψωμιού. Επομένως, οι ιδιότητές του διαφέρουν από αυτές των περισσότερων άλλων ειδών ψωμιού. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, λόγω των επιπέδων πεντοζανών στη ζύμη αλεύρου σίκαλης (6 έως 8 % στη σίκαλη, αλλά μόνο 2 έως 3 % στον σίτο), δεν είναι δυνατόν να σχηματιστεί το ελαστικό πλέγμα μορίων γλουτένης. Συνεπώς, η ζύμη αλεύρου σίκαλης συγκρατεί λιγότερο αέριο απ' ό,τι η ζύμη σιτάλευρου. Αυτό συνεπάγεται ότι το ψωμί σίκαλης είναι βαρύτερο από το ψωμί σίτου και έχει πυκνότερη ψίχα. Λόγω αυτών των ιδιαίτερων ιδιοτήτων της σίκαλης, οι οποίες συχνά είναι ανεπιθύμητες, το ψωμί που παρασκευάζεται από μείγμα αλεύρων και σίκαλης απαντάται συχνά, ενώ το ψωμί αποκλειστικά από σίκαλη είναι σπάνιο.

Το «Westfälischer Rumpelnickel» χαρακτηρίζεται από την πολύ μεγάλη διάρκεια ζωής του. Σφραγισμένο μπορεί να διατηρείται επί πολλούς μήνες ή έως και δύο έτη σε μεταλλικά κουτιά ερμητικά κλειστά.

### 3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Χονδρόαλεσμένο άλευρο σίκαλης, πλήρες ή μη, ή μείγμα των δύο, σε ποσοστό τουλάχιστον 90 %, νερό, αλάτι, μαγιά και ψωμί «Westfälischer Rumpelnickel» προηγούμενων ημερών το οποίο πληροί τις προδιαγραφές προαιρετικά, άλλα προϊόντα από σιτηρά (όπως βύνη) ή ζαχαρότευτλα [π.χ. Rübenkraut (= μελάσα ζαχαρότευτλων) ή άλλα επεξεργασμένα προϊόντα].

### 3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

—

### 3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Το σύνολο της διαδικασίας παραγωγής, από την παρασκευή της ζύμης έως το ψήσιμο, πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής. Εάν μεταξύ των συστατικών περιλαμβάνεται ψωμί rumpelnickel προηγούμενων ημερών, πρέπει και αυτό να είναι «Westfälischer Rumpelnickel», παραγόμενο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες προδιαγραφές και, επίσης, εντός της οριοθετημένης περιοχής. Η προσθήκη ψωμιού rumpelnickel προηγούμενων ημερών συντελεί ώστε το προϊόν να παραμένει φρέσκο και ενισχύει τη γεύση του. Αυτό το συστατικό πρέπει να προέρχεται από τη γεωγραφική περιοχή, επειδή το «Westfälischer Rumpelnickel» παραδοσιακά πάντοτε παρασκευαζόταν με την προσθήκη ψωμιού «Westfälischer Rumpelnickel» προηγούμενων ημερών και οι καταναλωτές θα θεωρούσαν την προσθήκη άλλου ψωμιού νοθεία. Επεξήγηση: αυτό το συστατικό δεν είναι τίποτε άλλο παρά ένας τρόπος αξιοποίησης των περισσευμάτων, που μπορούν να είναι είτε φέτες ψωμιού που δεν καταναλώθηκαν είτε ψωμί rumpelnickel ακατάλληλου σχήματος που δεν διατέθηκε στο εμπόριο είτε ψωμί rumpelnickel που διατέθηκε στο εμπόριο αλλά δεν πωλήθηκε.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.

Όταν το «Westfälischer Rumpelnickel» πρόκειται να διατεθεί στο εμπόριο ως προσυσκευασμένο προϊόν κομμένο σε φέτες, η κοπή και η συσκευασία πρέπει να εκτελούνται εντός της επιχείρησης παραγωγής του. Καθώς το «Westfälischer Rumpelnickel» δεν έχει κόρα, είναι εξαιρετικά επιρρεπές στις μικροβιολογικές μολύνσεις, π.χ. από σπόρια μυκήτων. Η μεταφορά του από την επιχείρηση παραγωγής σε άλλη τοποθεσία για περαιτέρω επεξεργασία θα εγκυμονούσε μη αποδεκτό κίνδυνο μόλυνσης.

### 3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

—

## 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η περιοχή παραγωγής αποτελεί τμήμα του γερμανικού ομόσπονδου κράτους της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, και συγκεκριμένα της περιοχής Βεστφαλίας-Lippe, πλην του διοικητικού διαμερίσματος Lippe.

## 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

Το προϊόν έχει ξεχωριστή εμφάνιση, συνδεδεμένη με την προέλευσή του. Οι τοπικοί παραγωγοί έχουν επίσης ιδιαίτερες δεξιότητες, αποτέλεσμα της μακράς παράδοσης παραγωγής, η οποία ανάγεται στο έτος 1570. Αυτές οι δεξιότητες προφανώς συμβάλλουν στην ιδιαίτερη εκτίμηση που τρέφουν οι καταναλωτές για το προϊόν.

### 5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Εκτός από το νότιο τμήμα της Βεστωφαλίας, το οποίο, μαζί με το Sauerland, αποτελεί τμήμα των κεντρικών υψιπέδων της Γερμανίας, η Βεστωφalia ανήκει στη βόρεια Γερμανία. Λόγω του επικρατούντος ωκεάνιου κλίματος που επηρεάζεται από τη Βόρεια Θάλασσα (μεγάλο ύψος βροχοπτώσεων κατανεμημένο σε πολλές ημέρες βροχής, μετρίως θερμά καλοκαίρια, σχετικά ήπιοι χειμώνες), η σίκαλη αποτελεί παραδοσιακή καλλιέργεια της περιοχής. Οι ιδιότητες της σίκαλης κατά το ψήσιμο είναι διαφορετικές από αυτές του σίτου. Για τον λόγο αυτό, η ευρέως διαδεδομένη καλλιέργεια σίκαλης στη Βεστωφalia οδήγησε σχετικά σύντομα στην παραγωγή ειδικών τύπων ψωμιού, συμπεριλαμβανόμενου του «Westfälischer Pumpernickel».

### 5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος

Το «Westfälischer Pumpernickel» έχει μακρόχρονη ιστορία και ιδιαίτερη όψη συνδεδεμένη με αυτήν την ιστορία. Το «Westfälischer Pumpernickel» έχει διατηρήσει την ιδιαίτερη φήμη του έως σήμερα. Εργασίες όπως οι «Pumpernickel – Das schwarze Brot der Westfalen» και «Kulinarische Randgebiete neu entdeckt – Band 1 Pumpernickel» δείχνουν τη μεγάλη εκτίμηση την οποία τρέφουν για το «Westfälischer Pumpernickel» οι καταναλωτές στη Βεστωφalia ακόμη και σήμερα. Αυτό αποδεικνύεται και από το γεγονός ότι όλες σχεδόν οι γερμανικές αλυσίδες σούπερ μάρκετ περιλαμβάνουν το «Westfälischer Pumpernickel» στα προϊόντα που προσφέρουν.

Οι σημαντικές αντικειμενικές ιδιαιτερότητες του «Westfälischer Pumpernickel» είναι το ότι αποτελείται εξ ολοκλήρου από σίκαλη, και για τον λόγο αυτό και μόνο διαφέρει από τους περισσότερους τύπους ψωμιού, καθώς και το ότι ψήνεται επί τουλάχιστον 16 ώρες σε φούρνο ατμού ή σε σχάρα σε σφραγισμένα σκεύη ψησίματος. Υπάρχουν πολυάριθμοι διαφορετικοί τύποι ψωμιού στη Γερμανία, μεταξύ των οποίων διάφοροι τύποι μαύρου ψωμιού. Ωστόσο, μόνον το «Westfälischer Pumpernickel» ψήνεται τυπικά επί μεγάλο χρονικό διάστημα, που διαρκεί 16 ώρες. Κανένα άλλο ψωμί δεν ψήνεται επί τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Η θερμοκρασία ψησίματος ενεργοποιεί τα ένζυμα του κόκκου, τα οποία στη συνέχεια αδρανοποιούνται, μετά από 16 τουλάχιστον ώρες ψησίματος. Πρώτον και κύριον, οι αμυλάσες διασπούν τις αμυλόζες (άμυλα) του κόκκου στα συστατικά τους στοιχεία, συγκεκριμένα σε διάφορους μονοσακχαρίτες και δισακχαρίτες (διαφορετικά είδη σακχάρων), στους οποίους οφείλεται η τυπική γεύση. Τα παραγόμενα σάκχαρα καραμελοποιούνται καθώς εξακολουθεί η διαδικασία ψησίματος. Το βαθύ χρώμα προέρχεται από την «αντίδραση Maillard». Αυτή η διάσπαση των αμύλων συνεπάγεται ότι δεν απομένει αρκετό άμυλο για ζελατινοποίηση (για την ελαστικότητα που είναι επιθυμητή σε άλλους τύπους ψωμιού). Όλες οι άλλες διαδικασίες αρτοποιίας είναι σχεδιασμένες για να αναστέλλουν τα εν λόγω ένζυμα. Ο συνδυασμός της ενεργοποίησης και αναστολής των ενζύμων εντός του κόκκου μέσω της διαδικασίας ψησίματος επί τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα είναι μοναδικός. Πρόκειται, επομένως, για εντελώς διαφορετικό τύπο παραγωγής. Το ψήσιμο του «Westfälischer Pumpernickel» δεν έχει καμία σχέση με τον παραδοσιακό τρόπο ψησίματος άλλων τύπων μαύρου ψωμιού.

Η ανωτέρω μοναδική διαδικασία προσδίδει στο ψωμί την τυπική γλυκώδη γεύση και τη βαθυκάστανη, σχεδόν μαύρη ψίχα του. Η εν λόγω τυπική γεύση, η οποία είναι ελαφρώς γλυκιά, και ενίοτε κάπως δριμεία με μια όξινη νότα και ήπιο άρωμα, είναι ιδιαιτέρως χαρακτηριστική για αυτό το ιδιότυπο προϊόν.

Αυτά τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά, τα οποία είναι τυπικά για τη συγκεκριμένη περιοχή και οφείλονται στην ιδιαίτερη μέθοδο παραγωγής, επηρεάζουν επίσης την ξεχωριστή όψη του «Westfälischer Pumpernickel», η οποία με τη σειρά της επηρεάζεται από τις εξειδικευμένες δεξιότητες των τοπικών τεχνιτών. Ο έλεγχος της θερμοκρασίας για διάρκεια ψησίματος τουλάχιστον 16 ωρών απαιτεί μεγάλη πείρα, η οποία έχει αποκτηθεί στην περιοχή ως προϊόν μακράς παράδοσης. Η διάρκεια ψησίματος είναι ειδική της περιοχής. Σε άλλες περιοχές, εάν παρασκευάζεται ψωμί τύπου pumpernickel, αυτό ψήνεται επί χρονικά διαστήματα 12 έως 16 ωρών, τα οποία δεν επιτρέπουν την εμφάνιση των ειδικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν το «Westfälischer Pumpernickel».

### 5.3. Απιδόσης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Η μεγάλη φήμη του προϊόντος, το σχήμα και η όψη του, που ξεχωρίζουν, καθώς και η ιδιαίτερη γεύση του συνδέονται με την ειδική μέθοδο παραγωγής του, που είναι βαθιά ριζωμένη στην περιοχή παραγωγής και έχει προκύψει από τη μακρά παράδοση καλλιέργειας σίκαλης. Το ψήσιμο του «Westfälischer Pumpernickel» επί 16 ώρες αποτελεί πολύ ασυνήθιστη διαδικασία, με σημαντική επίδραση στις χημικές και φυσικές ιδιότητες του ψωμιού. Αυτός ο τρόπος παραγωγής του pumpernickel είναι εξαιρετικά σπάνιος εκτός Βεστωφαλίας, ενώ είναι ριζωμένος στην περιοχή και ευρύτατα διαδεδομένος εκεί. Το γεγονός αυτό καθιστά την εν λόγω διαδικασία και το προϊόν που προκύπτει —το «Westfälischer Pumpernickel»— τυπικά βεστωφαλικό στη συνείδηση των καταναλωτών. Ένα δημοφιλές διαφημιστικό σλόγκαν στις καρτ ποστάλ των πόλεων της Βεστωφαλίας κατά το 1900 ήταν:



«Seht Ihr von fern Westfalen's Pforte winken, [Βλέπετε στο βάθος τις πύλες της Βεστφαλίας,]  
das Land der Pumpnickel und der Schinken? [του τόπου του ψωμιού rumpnickel και του χοιρομεριού;]  
Seid froh willkommen Hier auf Eurer Reise, [Επισκεφτείτε μας για ένα θερμό καλωσόρισμα,]  
und esst mit uns des schönen Landes Speise! [και απολαύστε μαζί μας της γης μας το θεσπέσιο κέρασμα!]

**Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών**

[άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 <sup>(3)</sup>]

<https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/38550>

---

<sup>(3)</sup> Βλέπε υποσημείωση 2.





ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**